

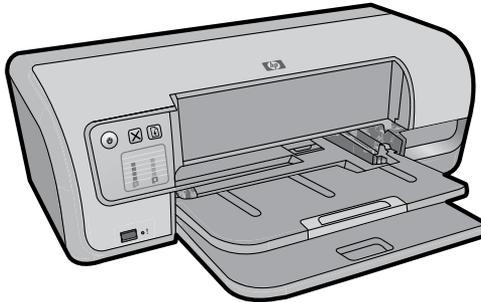
HP Deskjet D4300 series

Guía de referencia

Guia de referência

Podręczny przewodnik

Οδηγός αναφοράς



Para obtener información acerca de la instalación de la impresora, consulte la guía de instalación. Para obtener información acerca de la impresora, consulte la ayuda electrónica.

Windows: Para acceder a la ayuda electrónica, haga clic en **Inicio > Todos los programas > HP > Centro de soluciones HP**.

Macintosh: Para acceder a la ayuda electrónica, haga clic en **Ayuda Mac**. Después, haga clic en **Biblioteca > Producto HP Ayuda**.

¿Necesita más ayuda?

Para obter mais informações sobre a instalação da impressora, consulte o Guia de configuração. Para obter informações sobre como usar a impressora, consulte a Ajuda eletrônica.

Windows: Para acessar a Ajuda eletrônica, clique em **Iniciar > Todos os Programas > HP > Central de soluções da HP**.

Macintosh: Para acessar a Ajuda eletrônica, clique em **Ajuda > Ajuda do Mac**. Em seguida, clique em **Biblioteca > Produto HP Ajuda**.

Precisa de mais ajuda?

Informacje na temat konfigurowania drukarki można znaleźć w Instrukcji instalacyjnej. Informacje na temat korzystania z drukarki można znaleźć w Pomocy elektronicznej.

Windows: Aby uzyskać dostęp do Pomocy elektronicznej, kliknij polecenia **Start > Wszystkie programy > HP > HP Solution Center**.

Macintosh: Aby uzyskać dostęp do Pomocy elektronicznej, kliknij polecenia **Help (Pomoc) > Mac Help (Pomoc Mac)**. Następnie kliknij polecenia **Library (Biblioteka) > HP Product Help (Pomoc produktu HP)**.

Potrzebujesz dodatkowej pomocy?

Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση του εκτυπωτή, ανατρέξτε στον Οδηγό εγκατάστασης. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική βοήθεια.

Windows: Για να αποκτήσετε πρόσβαση στην ηλεκτρονική βοήθεια, επιλέξτε **Έναρξη > Όλα τα προγράμματα > HP > HP Solution Center**.

Macintosh: Για να αποκτήσετε πρόσβαση στην ηλεκτρονική βοήθεια, επιλέξτε **Help (Βοήθεια) > Mac Help (Βοήθεια Mac)**. Έπειτα κάντε κλικ στην επιλογή **Library (Βιβλιοθήκη) > HP Product Help (Βοήθεια προϊόντος HP)**.

Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;

www.hp.com/support ←





Africa (English speaking)	+27 11 2345872
Afrique (Francophonie)	+33 1 4993 9230
العراق	021 67 22 80
Argentina (Buenos Aires)	54-11-4708-1800
Argentina	0-800-555-5000
Australia	1300 721 147
Australia (out-of-warranty)	1902 910 910
Österreich	www.hp.com/support
البحرين	17212049
België	www.hp.com/support
Belgique	www.hp.com/support
Brasil (São Paulo)	55-11-4004-7751
Brasil	0-800-709-7751
Canada	1-(800)-474-6836 (1-800 hp invent)
Central America & The Caribbean	www.hp.com/support
Chile	800-360-3999
中国	10-69887980
中国	800-410-3888
Colombia (Bogotá)	571-606-9191
Colombia	01-8000-61-4746-8368
Costa Rica	0-800-011-1046
Česká republika	810 222 222
Denmark	www.hp.com/support
Ecuador (Andinetel)	1-999-119 ☎ 800-711-2884
Ecuador (Pacifnet)	1-800-225-528 ☎ 800-711-2884
عمان	(02) 6910602
El Salvador	800-6180
España	www.hp.com/support
France	www.hp.com/support
Deutschland	www.hp.com/support
Ελλάδα (από το εξωτερικό)	+ 30 210 6078003
Ελλάδα (εντός Ελλάδας)	801 11 75400
Ελλάδα (από Κύπρο)	800 9 2654
Guatemala	1-800-711-2884
香港特別行政區	(852) 2802 4098
Magyarország	06 40 200 620
India	1-800-425-7737
India	91-80-28526900
Indonesia	+62 (21) 350 3408
العراق	+971 4 224 9189
الكويت	+971 4 224 9189
الدان	+971 4 224 9189
قطر	+971 4 224 9189
السعودية	+971 4 224 9189
Irland	www.hp.com/support
اسرائيل	1-700-503-048
Italia	www.hp.com/support

Jamaica	1-800-711-2884
日本	0570-000-511
日本(携帯電話の場合)	03-3335-9800
الأردن	0800 222 47
香港	1588-3003
Luxembourg	www.hp.com/support
Malaysia	1800 88 8588
Mauritius	(262) 262 210 404
México (Ciudad de México)	55-55258-9922
México	01-800-472-48368
المغرب	081 005 010
Nederland	www.hp.com/support
New Zealand	0800 441 147
Nigeria	(01) 271 2320
Norge	www.hp.com/support
عمان	24791773
Panamá	1-800-711-2884
Paraguay	009 800 54 1 0006
Perú	0-800-10111
Philippines	(2) 867 3551
Philippines	1800 144 10094
Polska	0801 800 235
Portugal	www.hp.com/support
Puerto Rico	1-477-232-4589
República Dominicana	1-800-711-2884
Reunion	0820 890 323
România	0801 033 390
Roscoe (Moscow)	+7 495 7773284
Roscoe (Санкт-Петербург)	+7 812 3324200
السعودية	800 897 1415
Singapore	6272 5300
Slovensko	0850 111 256
South Africa (RSA)	0860 104 771
Suomi	www.hp.com/support
Sverige	www.hp.com/support
Switzerland	www.hp.com/support
臺灣	(02) 8722 8000
Taipei	+66 (2) 353 9000
تونس	071 891 391
Trinidad & Tobago	1-800-711-2884
Türkiye	+90 (212)291 38 65
Ypallina	(044) 230-51-06
الإمارات العربية المتحدة	800 54 47 47
United Kingdom	www.hp.com/support
United States	1-800-474-8836 (1-800 hp invent)
Uruguay	0004-054-177
Venezuela (Caracas)	58-212-278-8666
Venezuela	0-800-474-88368
Viet Nam	+84 (8) 823 4530

Aviso

La información que aparece en este documento puede estar sujeta a cambios sin previo aviso. Reservados todos los derechos. Quedan prohibidas la reproducción, adaptación o traducción de este material sin el permiso previo por escrito de Hewlett-Packard, excepto en los casos permitidos por las leyes de propiedad intelectual. Las únicas garantías para los productos y servicios HP son las descritas en las declaraciones expresas de garantía que acompañan a tales productos y servicios. Nada de lo aquí indicado debe interpretarse como una garantía adicional. HP no se responsabiliza de los posibles errores técnicos o editoriales ni de las omisiones que puedan existir en este documento.

Aviso

As informações contidas neste documento estão sujeitas a modificações sem notificação. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução, adaptação ou tradução deste material sem a permissão por escrito da Hewlett-Packard, exceto as que são permitidas pela lei de direitos autorais. As únicas garantias para produtos e serviços HP estão definidas na declaração de garantia expressa que acompanha tais produtos e serviços. Nenhum item contido neste documento deve ser interpretado como constituição de garantia adicional. A HP não deve ser responsabilizada por erros técnicos ou editoriais ou omissões aqui contidas.

Uwaga

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, adaptacja lub tłumaczenie tego materiału bez uprzedniej pisemnej zgody wydanej przez firmę Hewlett-Packard jest zabronione, z wyjątkiem działań dozwolonych prawem autorskim. Jedyne gwarancje na produkty i usługi firmy HP zostały określone w wyraźnych oświadczeniach gwarancyjnych towarzyszących tym produktom i usługom. Żadne informacje w niniejszym dokumencie nie powinny być interpretowane jako stanowiące dodatkowe gwarancje. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne, redaktorskie ani pominięcia zawarte w tym dokumencie.

Σημείωση

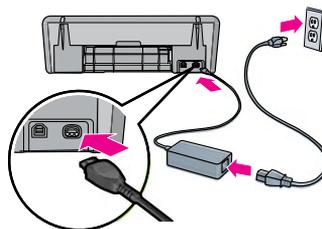
Οι πληροφορίες που περιέχει αυτό το έγγραφο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση. Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων. Η αναπαραγωγή, η προσαρμογή ή η μετάφραση αυτού του υλικού απαγορεύεται χωρίς προηγούμενη άδεια της Hewlett-Packard, με εξαίρεση τις χρήσεις που επιτρέπονται από τη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Οι μόνες εγγυήσεις που ισχύουν για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP αναφέρονται στις ρητές εγγυητικές δηλώσεις που συνοδεύουν τα συγκεκριμένα προϊόντα και υπηρεσίες. Κανένα τμήμα του παρόντος οδηγού δεν αποτελεί πρόσθετη εγγύηση. Η HP δεν φέρει ευθύνη για τεχνικά σφάλματα, σφάλματα διατύπωσης ή παραλείψεις στον παρόντα οδηγό.

Ayuda de instalación

¿No tiene alimentación eléctrica?

Compruebe lo siguiente:

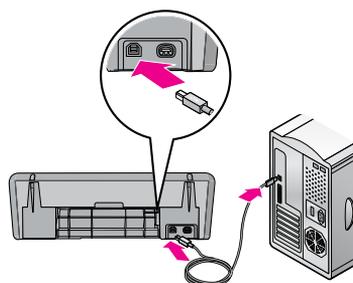
- El cable de alimentación de la impresora está conectado a una toma de corriente eléctrica.
- El cable de alimentación está conectado adecuadamente a la fuente de alimentación o a un adaptador.
- La fuente de alimentación está conectada adecuadamente a la impresora.



Ayuda de instalación para Windows

¿No tiene dispositivo plug and play?

- Asegúrese de que la impresora está conectada y encendida.
- Asegúrese de que el cable USB está enchufado adecuadamente al equipo y a la impresora, sin utilizar un concentrador USB.
- Si no funciona ninguno de los pasos que se indican arriba, desconecte el cable USB, vuelva a introducir el CD del software y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- Desactive temporalmente los cortafuegos y cierre los programas antivirus. **Reinicie estos programas una vez que haya instalado el software de la impresora.**



Ayuda de la impresora

La impresora imprime en varias hojas a la vez

En caso de que esto ocurra, compruebe lo siguiente:

- **Peso del papel:** utilice papel de acuerdo a las especificaciones recomendadas.
Papel Carta: de 65 a 90 g/m² (de 16 a 24 lb).
Papel Legal: de 70 a 90 g/m² (de 20 a 24 lb).
Sobres: de 70 a 90 g/m² (de 20 a 24 lb).
Tarjetas: hasta 200 g/m² (un máximo de 110 lb de fichas).
Papel fotográfico: hasta 280 g/m² (un máximo de 75 lb de fichas).
- **Bandeja de papel:** vuelva a cargar el papel en la bandeja correspondiente, colóquelo hasta llegar al tope y, a continuación, deslice la guía del papel hasta el borde de la pila de papel.

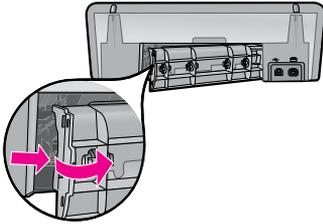
La impresora no suministra papel

Pruebe una de las siguientes soluciones:

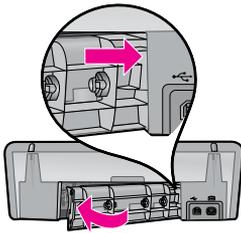
- Reduzca el número de hojas en la bandeja de entrada.
- Retire el papel de la bandeja de entrada y vuelva a cargarlo.
- Utilice sólo un tipo y tamaño de papel a la vez.
- Utilice un tipo de papel diferente.

Atasco de papel

1. Retire el papel de la bandeja de papel.
2. Al imprimir etiquetas, compruebe que la etiqueta no aparezca separada de la hoja al pasar por la impresora.
3. Apague la impresora.
4. Desconecte el cable de alimentación de la impresora de la toma eléctrica.
5. Retire la puerta de acceso posterior. Presione el asa de la derecha y, a continuación, tire de la puerta.



6. Elimine el atasco de papel de la parte posterior de la impresora y, a continuación, vuelva a colocar la puerta posterior correctamente.



7. Si el atasco de papel no se puede eliminar en la parte posterior de la impresora, levante la cubierta de la impresora, elimine el atasco de papel de la parte delantera y, a continuación, baje la cubierta.
8. Vuelva a cargar papel en la bandeja de papel.
9. Vuelva a conectar el cable de alimentación de la impresora a la toma eléctrica.
10. Encienda la impresora.
11. Vuelva a imprimir el documento.

Uso de la tinta

Nota: La tinta de los cartuchos se utiliza en el proceso de impresión de diferentes maneras, incluidas en el proceso de inicialización, que preparan el dispositivo y los cartuchos para la impresión, y en el proceso de mantenimiento de los cabezales de impresión, que posibilita que las boquillas de impresión estén limpias y que la tinta fluya con facilidad. Además, se queda algo de tinta residual en el cartucho después de utilizarse. Para obtener más información, consulte www.hp.com/go/inkusage.

El trabajo de impresión está atascado en la cola (Windows)

Si la impresora deja de imprimir antes de terminar el trabajo, es posible que el trabajo de impresión esté atascado en la cola de impresión.

- Compruebe que está utilizando la impresora predeterminada para imprimir documentos. Seleccione la carpeta **Impresoras** o **Impresoras y faxes** de su equipo y asegúrese de que la casilla de verificación del icono de su impresora está marcada. Si tiene varios iconos para la misma impresora, elimine los iconos sobrantes.
- Asegúrese de que la impresora no está configurada para **pausar la impresión**. Haga clic en el icono de la impresora y seleccione el menú para crear accesos directos.
- Si el proceso de impresión no responde, sitúese en la carpeta **Herramientas administrativas** del equipo, haga doble clic en **Servicios** y, a continuación, haga doble clic en **Cola de impresión**. Haga clic en **Detener** y, a continuación, haga clic en **Inicio** para reanudar la impresión.

Requisitos mínimos del sistema

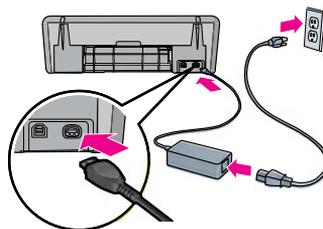
Para obtener información acerca de los requisitos mínimos del sistema, consulte el archivo Léame. Para acceder al archivo Léame, haga clic en **Inicio** > **Todos los programas** > **HP** > **Deskjet D4300 series** > **Léame**.

Ajuda para instalação

Sem energia?

Verifique o seguinte:

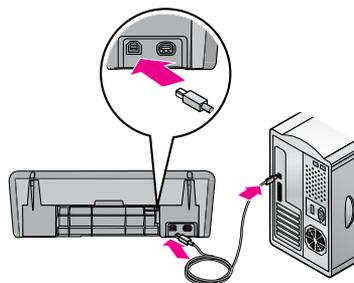
- O cabo de energia da impressora está conectado a uma tomada elétrica.
- O cabo de energia está conectado firmemente à fonte de alimentação ou adaptador.
- A fonte de alimentação está firmemente conectada à impressora.



Ajuda para instalação no Windows

Sem plug and play?

- Verifique se a impressora está conectada e ligada.
- Verifique se o cabo USB está conectado firmemente no computador e na impressora diretamente, sem usar um hub USB.
- Se nenhuma das etapas acima funcionar, desconecte o cabo USB, insira o CD do software novamente e siga as instruções exibidas na tela.
- Desative temporariamente firewalls de softwares e feche os programas antivírus. **Reinicie esses programas após a instalação do software da impressora.**



Ajuda da impressora

A impressão é feita em várias folhas de uma só vez

Se isso ocorrer, verifique o seguinte:

- **Peso do papel:** Use papel com as especificações recomendadas.
 - Papel carta: 65 a 90 g/m² (16 a 24 lb)
 - Papel ofício: 70 a 90 g/m² (20 a 24 lb)
 - Envelopes: 70 a 90 g/m² (20 a 24 lb)
 - Cartões: Até 200 g/m² (índice máximo de 110 lb)
 - Papel fotográfico: Até 280 g/m² (índice máximo de 110 lb)
- **Bandeja de papel:** Recoloque o papel na bandeja empurrando-o até sentir resistência e deslize a guia de papel firmemente contra a borda da pilha de papel.

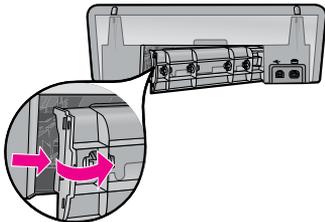
A impressora não alimenta papel

Tente uma ou mais das soluções a seguir:

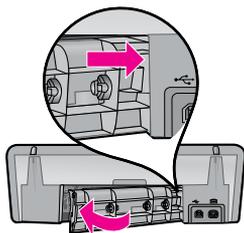
- Diminua o número de folhas na bandeja de entrada.
- Remova o papel da bandeja de entrada e coloque-o novamente.
- Use somente um tipo de papel de cada vez.
- Use um tipo diferente de papel.

Atolamento de papel

1. Remova o papel da bandeja.
2. Se estiver imprimindo etiquetas, verifique se uma das etiquetas não descolou da folha ao passar pela impressora.
3. Desligue a impressora.
4. Desligue o cabo de energia da impressora da tomada elétrica.
5. Remova a porta de acesso posterior. Pressione a alça para a direita e depois retire a porta.



6. Remova o atolamento de papel da parte posterior da impressora e recoloca a porta de acesso posterior com segurança.



7. Se o atolamento de papel não puder ser removido da parte posterior, levante a tampa da impressora, remova o atolamento de papel da parte anterior e abaixe a tampa.
8. Coloque novamente papel na bandeja.
9. Ligue novamente o cabo de energia da impressora à tomada elétrica.
10. Ligue a impressora.
11. Imprima novamente o documento.

Trabalhos de impressão parados na fila (Windows)

Se a impressora parar de imprimir antes de concluir um trabalho, a impressão pode estar pausada na fila.

- Verifique se você está usando a impressora padrão para imprimir seus documentos. Verifique se o ícone da impressora está selecionado na pasta **Impressoras** ou **Impressoras e Aparelhos de Fax** do seu computador. Se houver vários ícones para a mesma impressora, exclua os ícones extras.
- Verifique se a impressora não está definida como **pausada**. Clique com o botão direito do mouse no ícone da impressora e selecione o menu de atalho.
- Se o serviço de impressão parar de responder, localize a pasta **Ferramentas Administrativas** no seu computador, clique duas vezes em **Serviços** e depois em **Spooler de Impressão**. Clique em **Parar** e depois em **Iniciar** para recomençar o serviço de impressão.

Uso de tinta

Nota: A tinta dos cartuchos é usada no processo de impressão de várias formas diferentes, inclusive no processo de inicialização, que prepara o dispositivo e os cartuchos para impressão, e na manutenção do cabeçote, que mantém o fluxo de tinta e os orifícios de impressão limpos. Além disso, resíduos de tinta ficam no cartucho após o uso. Para obter mais informações, consulte www.hp.com/go/inkusage.

Requisitos mínimos do sistema

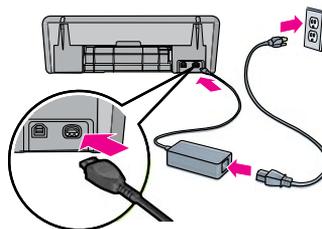
Para obter informações sobre os requisitos mínimos do sistema, consulte o arquivo **Leia-me**. Para acessar o arquivo **Leia-me**, clique em **Iniciar** > **Todos os Programas** > **HP** > **Deskjet D4300 series** > **Leia-me**.

Pomoc dotycząca instalacji

Brak zasilania

Sprawdź, czy:

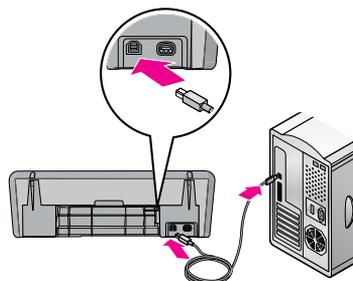
- Przewód zasilający drukarki jest podłączony do gniazda elektrycznego.
- Przewód zasilający jest starannie podłączony do źródła zasilania lub adaptera.
- Źródło zasilania jest starannie podłączone do drukarki.



Pomoc dotycząca instalacji w systemie Windows

Nie działa funkcja plug and play

- Upewnij się, że drukarka jest podłączona do zasilania i włączona.
- Upewnij się, że kabel USB jest starannie podłączony do komputera i drukarki bez pośrednictwa koncentratora USB.
- Jeśli żaden z powyższych kroków nie rozwiązuje problemu, odłącz kabel USB, włóż ponownie dysk CD z oprogramowaniem i wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie.
- Tymczasowo wyłącz zaporę programową i zamknij wszystkie programy antywirusowe. **Po zainstalowaniu oprogramowania drukarki uruchom ponownie te programy.**



Pomoc dotycząca drukarki

Drukarka drukuje na wielu arkuszach jednocześnie

W takim przypadku sprawdź następujące elementy:

- **Gramatura papieru:** Używaj papieru, który spełnia zalecane specyfikacje.
Papier Letter: od 65 do 90 g/m² (od 16 do 24 funtów)
Papier Legal: od 70 do 90 g/m² (od 20 do 24 funtów)
Koperty: od 70 do 90 g/m² (od 20 do 24 funtów)
Karty: do 200 g/m² (z maksymalnym indeksem 110 funtów)
Papier fotograficzny: do 280 g/m² (z maksymalnym indeksem 75 funtów)
- **Zasobnik papieru:** Załaduj ponownie papier do zasobnika, wpychając go, aż poczujesz opór, a następnie dosuń prowadnice ściśle do krawędzi stosu papieru.

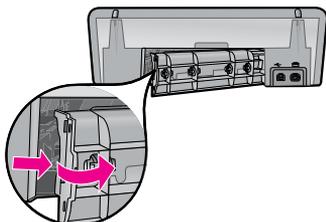
Drukarka nie pobiera papieru

Wypróbuj następujące rozwiązania:

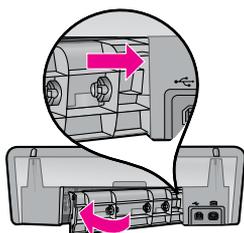
- Zmniejsz liczbę arkuszy w zasobniku wejściowym.
- Wymij papier z zasobnika wejściowego, a następnie załaduj go ponownie.
- Używaj tylko jednego typu papieru naraz.
- Użyj innego typu papieru.

Zacięcie papieru

1. Wyjmij papier z zasobnika papieru.
2. Jeśli drukujesz etykiety, sprawdź, czy etykieta nie oderwała się od arkusza etykiet podczas przechodzenia przez drukarkę.
3. Wyłącz drukarkę.
4. Odłącz przewód zasilający drukarki od gniazda elektrycznego.
5. Zdejmij tylne drzwiczki dostępu. Naciśnij uchwyty w prawo, a następnie wyciągnij drzwiczki.



6. Usuń zacięcie papieru z tyłu drukarki, a następnie załóż starannie tylne drzwiczki dostępu.



7. Jeśli nie można usunąć zacięcia papieru z tyłu drukarki, podnieś pokrywę drukarki, usuń zacięcie papieru z przodu drukarki, a następnie opuść pokrywę.
8. Załaduj ponownie papier do zasobnika papieru.
9. Podłącz ponownie przewód zasilający drukarki do gniazda elektrycznego.
10. Włącz drukarkę.
11. Wydrukuj ponownie dokument.

Zadania drukowania blokują się w kolejce wydruku (Windows)

Jeśli drukarka przestaje drukować przed wykonaniem zadania, przyczyną może być zablokowanie zadania drukowania w kolejce wydruku.

- Sprawdź, czy do drukowania dokumentów używana jest drukarka domyślna. W folderze **Drukarki** lub **Drukarki i faksy** na komputerze lokalnym upewnij się, że obok ikony używanej drukarki widoczny jest znaczek wyboru. Jeśli istnieje wiele ikon tej samej drukarki, usuń dodatkowe ikony.
- Upewnij się, że drukowanie nie zostało **wstrzymane**. Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę drukarki i sprawdź menu skrótów.
- Jeśli usługa drukowania przestała odpowiadać, znajdź na komputerze folder **Narzędzia administracyjne**, kliknij ikonę **Usługi**, a następnie kliknij dwukrotnie pozycję **Bufor wydruku**. Kliknij przycisk **Stop**, a następnie kliknij przycisk **Start**, aby uruchomić ponownie usługę drukowania.

Używanie atramentu

Uwaga: Atrament z kaset jest używany w procesie drukowania na kilka różnych sposobów, między innymi w procesie inicjowania, który przygotowuje urządzenie i kasety do drukowania, oraz w procesie serwisowania głowic drukujących, który zapewnia czystość dysz drukujących i płynność przepływu atramentu. Ponadto w kasecie pozostaje pewna ilość atramentu po jej użyciu. Więcej informacji można znaleźć w witrynie www.hp.com/go/inkusage.

Minimalne wymagania systemowe

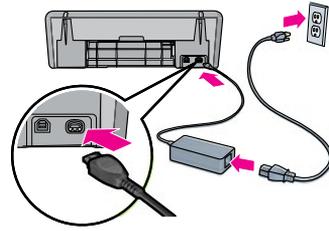
Informacje na temat minimalnych wymagań systemowych można znaleźć w pliku Readme. Aby uzyskać dostęp do pliku Readme, kliknij polecenia **Start > Wszystkie programy > HP > DeskJet D4300 series > Readme**.

Βοήθεια για την εγκατάσταση

Δεν γίνεται τροφοδοσία;

Ελέγξτε τα εξής:

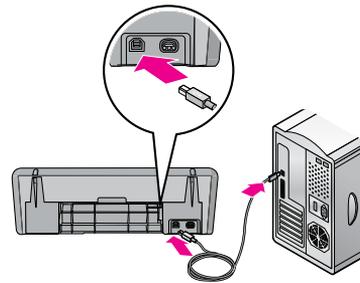
- Το καλώδιο ρεύματος του υπολογιστή είναι στην πρίζα.
- Το καλώδιο ρεύματος είναι σωστά τοποθετημένο στην παροχή ρεύματος ή στο μετασχηματιστή.
- Η παροχή ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένη με τον εκτυπωτή.



Βοήθεια εγκατάστασης για Windows

Δεν λειτουργεί η τοποθέτηση και άμεση λειτουργία;

- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι συνδεδεμένος και ανοιχτός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB είναι καλά συνδεδεμένο από τον υπολογιστή απευθείας στον εκτυπωτή, χωρίς να χρησιμοποιείται διανομέας USB.
- Αν δεν λειτουργήσει κανένα από τα παραπάνω βήματα, αποσυνδέστε το καλώδιο USB, τοποθετήστε ξανά το CD του λογισμικού και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- Απενεργοποιήστε προσωρινά το λογισμικό τείχους προστασίας και κλείστε όλα τα προγράμματα αντιμετώπισης ιών. **Αφού εγκαταστήσετε το λογισμικό του εκτυπωτή, επανεκκινήστε αυτά τα προγράμματα.**



Βοήθεια για τον εκτυπωτή

Ο εκτυπωτής εκτυπώνει ταυτόχρονα σε πολλά φύλλα

Αν συμβεί αυτό, ελέγξτε τα εξής:

- **Βάρος χαρτιού:** Χρησιμοποιήστε χαρτί που βρίσκεται εντός των προτεινόμενων προδιαγραφών.
Χαρτί Letter: 65 έως 90 g/m² (16 έως 24 lb)
Χαρτί Legal: 70 έως 90 g/m² (20 έως 24 lb)
Φάκελοι: 70 έως 90 g/m² (20 έως 24 lb)
Κάρτες: Έως 200 g/m² (έως 110 lb index)
Φωτογραφικό χαρτί: Έως 280 g/m² (έως 75 lb index)
- **Δίσκος χαρτιού:** Τοποθετήστε ξανά το χαρτί στο δίσκο χαρτιού, σπρώχνοντας το χαρτί μέχρι να νιώσετε αντίσταση και, στη συνέχεια, σύρετε τον οδηγό χαρτιού σταθερά μέχρι την άκρη της σπείρας χαρτιού.

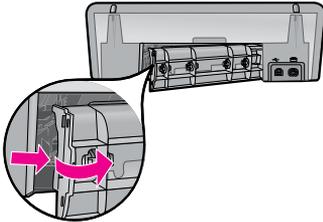
Ο εκτυπωτής δεν τροφοδοτεί χαρτί

Δοκιμάστε μία ή περισσότερες από τις εξής λύσεις:

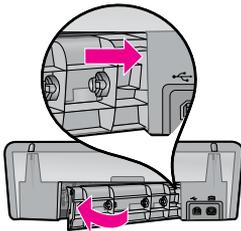
- Αφαιρέστε κάποια φύλλα από το δίσκο εισόδου.
- Αφαιρέστε το χαρτί από το δίσκο εισόδου και τοποθετήστε το ξανά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο έναν τύπο χαρτιού κάθε φορά.
- Χρησιμοποιήστε διαφορετικό τύπο χαρτιού.

Εμπλοκή χαρτιού

1. Αφαιρέστε το χαρτί από το δίσκο χαρτιού.
2. Αν εκτυπώνετε ετικέτες, βεβαιωθείτε ότι η ετικέτα δεν έχει ξεκολλήσει από το φύλλο κατά τη διαδικασία εκτύπωσης.
3. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του εκτυπωτή από την παροχή ρεύματος.
5. Αφαιρέστε την πίσω θύρα πρόσβασης. Σπρώξτε το χερούλι δεξιά και τραβήξτε τη θύρα προς τα έξω.



6. Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο χαρτί από το πίσω μέρος του εκτυπωτή και στη συνέχεια τοποθετήστε και στερεώστε την πίσω θύρα πρόσβασης.



7. Αν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε το μπλοκαρισμένο χαρτί από το πίσω μέρος του εκτυπωτή, σηκώστε το κάλυμμα του εκτυπωτή, αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο χαρτί από το μπροστινό μέρος του εκτυπωτή και χαμηλώστε το κάλυμμα.
8. Τοποθετήστε ξανά χαρτί στο δίσκο χαρτιού.
9. Συνδέστε ξανά το καλώδιο ρεύματος του εκτυπωτή στην παροχή ρεύματος.
10. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
11. Εκτυπώστε ξανά το έγγραφο.

Εργασία εκτύπωσης που έχει κολλήσει στην ουρά (Windows)

Αν ο εκτυπωτής διακόψει την εκτύπωση πριν ολοκληρωθεί η εργασία, η εργασία εκτύπωσης ενδέχεται να κολλήσει στην ουρά εκτύπωσης.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον προεπιλεγμένο εκτυπωτή για να εκτυπώσετε τα έγγραφά σας. Ελέγξτε τον φάκελο **Εκτυπωτές** ή **Εκτυπωτές και φαξ** στον υπολογιστή σας και βεβαιωθείτε ότι το εικονίδιο του εκτυπωτή έχει δίπλα του ένα σημάδι ελέγχου. Αν έχετε πολλαπλά εικονίδια του ίδιου εκτυπωτή, διαγράψτε τα περιττά εικονίδια.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής σας δεν έχει οριστεί σε κατάσταση παύσης **εκτύπωσης**. Κάντε δεξιά κλικ στο εικονίδιο του εκτυπωτή και ελέγξτε το μενού συντομεύσεων.
- Αν η υπηρεσία εκτύπωσης δεν ανταποκρίνεται, μεταβείτε στο φάκελο **Εργαλεία διαχείρισης** στον υπολογιστή σας, κάντε διπλό κλικ στο στοιχείο "Υπηρεσίες" και στη συνέχεια κάντε διπλό κλικ στην επιλογή **Ουρά εκτύπωσης**. Κάντε κλικ στο κουμπί **Διακοπή** και, στη συνέχεια, στο κουμπί **Εκκίνηση** για να επανεκκινήσετε την υπηρεσία εκτύπωσης.

Χρήση μελάνης

Σημείωση: Η μελάνη από τα δοχεία χρησιμοποιείται στη διαδικασία εκτύπωσης με πολλούς διαφορετικούς τρόπους, όπως η διαδικασία προετοιμασίας, κατά την οποία η συσκευή και τα δοχεία προετοιμάζονται για την εκτύπωση, και η επισκευή κεφαλών εκτύπωσης, στην οποία διατηρούνται καθαρά τα ακροφύσια και επιτρέπεται η ομαλή ροή της μελάνης. Επιπλέον, μετά τη χρήση της μελάνης παραμένουν υπολείμματα στο δοχείο. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hp.com/go/inkusage.

Ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος

Για πληροφορίες σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος, ανατρέξτε στο αρχείο Readme. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο αρχείο Readme, επιλέξτε **Έναρξη** > **Όλα τα προγράμματα** > **HP > Deskjet D4300 series > Readme**.

Requisitos de alimentación

Fuente de alimentación	Tensión de entrada	Frecuencia de entrada
HP Deskjet D4300 series		
0957-2231	De 100 a 240 V CA (± 10%)	De 50 a 60 Hz (± 3 Hz)
0957-2248	De 200 a 240 V CA (± 10%)	De 50 a 60 Hz (± 3 Hz)

Consumo eléctrico

3 vatios como máximo de media cuando está lista
20 vatios como máximo de media durante la impresión
Menos de 3 vatios de media cuando está activado el modo suspensión
Menos de 5 minutos para que se active el modo de suspensión
Menos de 1 vatio como máximo cuando está desconectada

Entorno de funcionamiento

Condiciones de funcionamiento recomendadas

Temperatura: entre 15 y 30 °C (de 59 a 86 °F).
Humedad: humedad relativa entre el 20 y el 80% (sin condensación)

Condiciones máximas de funcionamiento

Temperatura: entre 5 y 40 °C (de 41 a 104 °F)
Humedad: humedad relativa entre el 15 y el 80% (sin condensación)

Condiciones máximas para transporte

Temperatura: entre -40 y 60 °C (de -40 a 140 °F)
Humedad: humedad relativa entre el 5 y el 90% (sin condensación)

Requisitos de energía

Fonte de alimentação	Tensão de entrada	Frequência de entrada
HP Deskjet D4300 series		
0957-2231	100 to 240 Vac (± 10%)	50/60 Hz (± 3 Hz)
0957-2248	200 to 240 Vac (± 10%)	50/60 Hz (± 3 Hz)

Consumo de energía

Média máxima de 3 watts quando está pronta
Média máxima de 20 watts quando está imprimindo
Média de menos de 3 watts quando está no modo de hibernação
Menos de 5 minutos quando está no modo de hibernação
Menos de 1 watt, no máximo, quando está desligada

Ambiente operacional

Condições de operação recomendadas

Temperatura: 15° a 30°C (59° a 86°F)
Umidade: 20 a 80% UR sem condensação

Condições de operação máximas

Temperatura: 5° a 40°C (41° a 104°F)
Umidade: 15 a 80% UR sem condensação

Condições de transporte máximas

Temperatura: -40° a 60°C (-40° a 140°F)
Umidade: 5 a 90% UR sem condensação

Wymagane zasilanie

Źródło zasilania	Napięcie wejściowe	Częstotliwość wejściowa
HP Deskjet D4300 series		
0957-2231	Od 100 do 240 V (± 10%)	50/60 Hz (± 3 Hz)
0957-2248	Od 200 do 240 V (± 10%)	50/60 Hz (± 3 Hz)

Pobór mocy

Średnio 3 W, gdy drukarka jest gotowa
Średnio 20 W podczas drukowania
Średnio poniżej 3 W w trybie uśpienia
Poniżej 5 min do trybu uśpienia
Poniżej 1 W, gdy drukarka jest wyłączona

Warunki eksploatacji

Zalecane warunki eksploatacji

Temperatura: od 15° do 30°C (od 59° do 86°F)
Wilgotność: od 20 do 80% (wilgotność względna), bez skraplania

Graniczne warunki eksploatacji

Temperatura: od 5° do 40°C (od 41° do 104°F)
Wilgotność: od 15 do 80% (wilgotność względna), bez skraplania

Graniczne warunki transportu

Temperatura: od -40° do 60°C (od -40° do 140°F)
Wilgotność: od 5 do 90% (wilgotność względna), bez skraplania

Απαιτήσεις τροφοδοσίας

Παροχή ρεύματος	Τάση εισόδου	Συχνότητα εισόδου
HP Deskjet D4300 series		
0957-2231	Από 100 έως 240 Vac (± 10%)	50/60 Hz (± 3 Hz)
0957-2248	Από 200 έως 240 Vac (± 10%)	50/60 Hz (± 3 Hz)

Κατανάλωση ενέργειας

Έως 3 watt κατά μέσο όρο, όταν είναι έτοιμος
Έως 20 watt κατά μέσο όρο κατά την εκτύπωση
Λιγότερο από 3 watt κατά μέσο όρο σε κατάσταση αναμονής
Λιγότερο από 5 λεπτά σε κατάσταση αναμονής
Λιγότερο από 1 watt όταν είναι απενεργοποιημένος

Περιβάλλον λειτουργίας

Συνιστώμενες συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία: 15° έως 30°C (59° έως 86°F)
Υγρασία: 20 έως 80% RH μη συμπυκνωμένη

Οριακές συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία: 5° έως 40°C (41° έως 104°F)
Υγρασία: 15 έως 80% RH μη συμπυκνωμένη

Οριακές συνθήκες αποστολής

Θερμοκρασία: -40° έως 60°C (-40° έως 140°F)
Υγρασία: 5 έως 90% RH μη συμπυκνωμένη

Declaración de garantía limitada de impresoras HP

Producto HP	Duración de la garantía limitada
Medio de almacenamiento del software	90 días
Impresora	1 año
Cartuchos de tinta o impresión	La garantía es válida hasta que se agote la tinta HP o hasta que se alcance la fecha de "fin de garantía" indicada en el cartucho, cualquiera de los hechos que se produzca en primer lugar. Esta garantía no cubrirá los productos de tinta HP que se hayan rellenado o manipulado, se hayan vuelto a limpiar, se hayan utilizado incorrectamente o se haya alterado su composición.
Accesorios	1 año, a no ser que se especifique otro dato

A. Alcance de la garantía limitada

- Hewlett-Packard (HP) garantiza al usuario final que el producto de HP especificado no tendrá defectos de materiales ni mano de obra por el periodo anteriormente indicado, cuya duración empieza el día de la compra por parte del cliente.
- Para los productos de software, la garantía limitada de HP se aplica únicamente a la incapacidad del programa para ejecutar las instrucciones. HP no garantiza que el funcionamiento de los productos se interrumpa o no contenga errores.
- La garantía limitada de HP abarca sólo los defectos que se originen como consecuencia del uso normal del producto, y no cubre otros problemas, incluyendo los originados como consecuencia de:
 - Mantenimiento o modificación indebidos;
 - Software, soportes de impresión, piezas o consumibles que HP no proporcione o no admita;
 - Uso que no se ajuste a las especificaciones del producto;
 - Modificación o uso incorrecto no autorizados.
- Para los productos de impresoras de HP, el uso de un cartucho que no sea de HP o de un cartucho recargado no afecta ni a la garantía del cliente ni a cualquier otro contrato de asistencia de HP con el cliente. No obstante, si el error o el desperfecto en la impresora se atribuye al uso de un cartucho que no sea de HP, un cartucho recargado o un cartucho de tinta caducado, HP cobrará aparte el tiempo y los materiales de servicio para dicho error o desperfecto.
- Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que cualquier producto presenta un defecto cubierto por la garantía, HP reparará o sustituirá el producto defectuoso como considere conveniente.
- Si HP no logra reparar o sustituir, según corresponda, un producto defectuoso que esté cubierto por la garantía, HP reembolsará al cliente el precio de compra del producto, dentro de un plazo razonable tras recibir la notificación del defecto.
- HP no tendrá obligación alguna de reparar, sustituir o reembolsar el precio del producto defectuoso hasta que el cliente lo haya devuelto a HP.
- Los productos de sustitución pueden ser nuevos o seminuevos, siempre que sus prestaciones sean iguales o mayores que las del producto sustituido.
- Los productos HP podrían incluir piezas, componentes o materiales refabricados equivalentes a los nuevos en cuanto al rendimiento.
- La Declaración de garantía limitada de HP es válida en cualquier país en que los productos HP cubiertos sean distribuidos por HP. Es posible que existan contratos disponibles para servicios de garantía adicionales, como el servicio in situ, en cualquier suministrador de servicios autorizado por HP, en aquellos países donde HP o un importador autorizado distribuyan el producto.

B. Limitaciones de la garantía

HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES OTORGAN NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, YA SEAN GARANTÍAS O CONDICIONES DE COMERCIABILIDAD EXPRESAS O IMPLÍCITAS, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

C. Limitaciones de responsabilidad

- Hasta donde lo permitan las leyes locales, los recursos indicados en esta Declaración de garantía son los únicos y exclusivos recursos de los que dispone el cliente.
- HASTA EL PUNTO PERMITIDO POR LA LEY LOCAL, EXCEPTO PARA LAS OBLIGACIONES EXPUESTAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, EN NINGÚN CASO HP O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, YA ESTÉ BASADO EN CONTRATO, RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, Y AUNQUE SE HAYA AVISADO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

D. Legislación local

- Esta Declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en Estados Unidos), la provincia (en Canadá), o la entidad gubernamental en cualquier otro país del mundo.
- Hasta donde se establezca que esta Declaración de garantía contraviene las leyes locales, dicha Declaración de garantía se considerará modificada para acatar tales leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía no se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados en Estados Unidos, así como ciertas entidades gubernamentales en el exterior de Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:
 - Evitar que las renunciaciones y limitaciones de esta Declaración de garantía limiten los derechos estatutarios del cliente (por ejemplo, en el Reino Unido);
 - Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante de aumentar dichas renunciaciones o limitaciones; u
 - Ofrecer al usuario derechos adicionales de garantía, especificar la duración de las garantías implícitas a las que no puede renunciar el fabricante o permitir limitaciones en la duración de las garantías implícitas.
- LOS TÉRMINOS ENUNCIADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, SALVO HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS PERTINENTES A LA VENTA DE PRODUCTOS HP A DICHOS CLIENTES, SINO QUE SON ADICIONALES A LOS MISMOS.

Para clientes en México aplican las siguientes cláusulas:

- La sección 4 de la garantía de producto queda reemplazada por la siguiente:

La garantía limitada de HP cubrirá sólo los defectos que surjan debido a un uso normal del producto y no cubrirá ningún otro problema, incluidos los derivados de los casos siguientes:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

- Para mayor información comunicarse a:

Hewlett-Packard México, S. de R.L. de C.V.
Prolongación Reforma No. 700, Col. Lomas de Sta. Fé
Delegación Alvaro Obregón CP 91210 México, D.F.
Consulte nuestra página Web: www.hp.com/support
Centro de Asistencia Telefónica de HP:
Ciudad de México: (55) 5258 9922 Para el resto del país: 01 800-474-68368

Para hacer válida su garantía, solo se deberá comunicar al Centro de Asistencia Telefónica de HP y seguir las instrucciones de un representante, quien le indicará el procedimiento a seguir.

- Los gastos de transportación generados en lugares dentro de la red de servicios de HP en la República Mexicana, para dar cumplimiento a esta garantía, serán cubiertos por Hewlett-Packard.

Información sobre la Garantía Limitada del Fabricante HP

Estimado Cliente:

Adjunto puede encontrar el nombre y dirección de las entidades HP que proporcionan la Garantía Limitada de HP (garantía del fabricante) en su país.

Usted puede tener también frente al vendedor los derechos que la ley le conceda, conforme a lo estipulado en el contrato de compra, que son adicionales a la garantía del fabricante y no quedan limitados por ésta.

España: Hewlett-Packard Española S.L., C/ Vicente Aleixandre 1, Parque Empresarial Madrid - Las Rozas, 28230 Las Rozas, Madrid

Declaração de garantia limitada da impressora HP

Produto HP	Duração da garantia limitada
Mídia de software	90 dias
Impressora	1 ano
Cartuchos de impressão ou de tinta	Até que a tinta HP acabe ou até a data do "fim da garantia" impressa no cartucho, o que ocorrer primeiro. Esta garantia não cobre produtos de tinta HP que tenham sido reabastecidos, refabricados, reconicionados, adulterados ou utilizados de forma incorreta.
Acessórios	1 ano, a não ser que haja outra indicação

A. Extensão da garantia limitada

1. A Hewlett-Packard (HP) garante ao cliente final que os produtos HP especificados acima estarão livres de defeitos de materiais e fabricação pelo período mencionado acima, que se inicia na data da compra pelo cliente.
2. No caso de produtos de software, a garantia limitada HP cobre apenas falhas de execução de instruções de programação. A HP não garante que a operação de qualquer produto será ininterrupta ou livre de erros.
3. A garantia limitada HP cobre somente os defeitos surgidos como resultado de uso normal do produto, e não cobre outros problemas, incluindo os que surgirem como resultado de:
 - a. Manutenção ou modificação inadequada;
 - b. Software, mídia, peças ou suprimentos não fornecidos ou aceitos pela HP;
 - c. Operação fora das especificações do produto;
 - d. Modificação não autorizada ou uso indevido.
4. Para produtos de impressoras HP, o uso de um cartucho não-HP ou de um cartucho reconicionado não afeta a garantia ao cliente nem qualquer contrato de suporte HP com o cliente. No entanto, se uma falha ou um dano da impressora puderem ser atribuídos ao uso de um cartucho não-HP ou reconicionado ou a um cartucho de tinta expirado, a HP cobrará suas taxas padrão referentes a tempo e materiais para fazer a manutenção na impressora quanto à falha ou ao dano em questão.
5. Se a HP for informada, durante o período de garantia aplicável, sobre um defeito em qualquer produto coberto pela garantia HP, poderá optar por substituir ou consertar o produto.
6. Se a HP não puder consertar ou substituir o produto defeituoso coberto pela garantia HP, como for aplicável, ela irá, dentro de um período de tempo razoável após a notificação do defeito, ressarcir o valor pago pelo produto.
7. A HP não tem obrigação de consertar, substituir ou ressarcir o valor pago até o cliente retornar o produto defeituoso à HP.
8. Qualquer produto de reposição pode ser novo ou em estado de novo, desde que a sua funcionalidade seja ao menos igual àquela do produto que está sendo substituído.
9. Os produtos HP podem conter peças manufaturadas, componentes, ou materiais equivalentes a novos no desempenho.
10. A Declaração de garantia limitada da HP é válida em qualquer país onde o produto coberto HP for distribuído pela HP. Contratos para serviços de garantia adicionais, como serviços nas instalações do cliente, podem estar disponíveis em qualquer representante de serviços HP em países onde o produto é distribuído pela HP ou por importador autorizado.

B. Limitações da garantia

DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS PELAS LEIS LOCAIS, NEM A HP NEM OS SEUS FORNECEDORES FAZEM QUALQUER OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÃO DE QUALQUER NATUREZA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA E ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO PARTICULAR.

C. Limitações de responsabilidade

1. Para a extensão permitida pela lei local, as soluções fornecidas nesta Declaração de Garantia são as únicas e exclusivas do cliente.
2. DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS PELAS LEIS LOCAIS, EXCETO PELAS OBRIGAÇÕES ESPECIFICAMENTE MENCIONADAS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EM HIPÓTESE ALGUMA A HP OU OS SEUS FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, SEJAM ELES BASEADOS EM CONTRATO, AÇÃO DE PERDAS E DANOS OU QUALQUER OUTRO RECURSO JURÍDICO, MESMO QUE A HP TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

D. Lei local

1. Esta Declaração de Garantia fornece ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode também ter outros direitos que podem variar de estado para estado nos Estados Unidos, de província para província no Canadá e de país para país em outros lugares no mundo.
2. Na medida em que esta declaração de garantia for inconsistente com as leis locais, deve ser considerada emendada para se tornar consistente com tais leis. Sob elas, certas limitações desta declaração e isenções de responsabilidade podem não ser aplicáveis ao cliente. Por exemplo, alguns estados dos Estados Unidos, assim como alguns governos fora dos EUA (incluindo províncias canadenses), poderão:
 - a. Impedir que isenções de responsabilidades e limitações nesta Declaração de garantia limitem os direitos legais de um consumidor (por exemplo, Reino Unido);
 - b. Ou restringir a capacidade de um fabricante para impor tais renúncias ou limitações; ou
 - c. Conceder ao cliente direitos de garantia adicionais, especificar a duração de garantias implícitas das quais fabricantes não podem isentar-se ou permitir limitações na duração de garantias implícitas.
3. OS TERMOS DESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EXCETO PARA OS LIMITES LEGALMENTE PERMITIDOS, NÃO EXCLUEM, RESTRINGEM OU SE MODIFICAM, E SÃO UM ACRÉSCIMO AOS DIREITOS LEGAIS APLICÁVEIS À VENDA DE PRODUTOS HP A TAIS CLIENTES.

Informações relativas à Garantia Limitada da HP

Estimado Cliente,

Anexa à presente declaração encontra-se uma lista das empresas HP de entre as quais consta o nome e morada da empresa responsável pela prestação da Garantia Limitada da HP (garantia do fabricante) no seu país.

Além da referida garantia do fabricante prestada pela HP, poderá também beneficiar, nos termos da legislação em vigor, de outros direitos adicionais de garantia, perante o vendedor, ao abrigo do respectivo Contrato de compra e Venda.

Portugal: Hewlett-Packard Portugal, Lda., Edifício D. Sancho I, Quinta da Fonte, Porto Salvo, 2780-730 Paco de Arcos, P-Oeiras

Oświadczenie o ograniczonej gwarancji firmy HP

Produkt HP	Okres gwarancji
Nośniki oprogramowania	90 dni
Drukarka	1 rok
Kasety drukujące lub kasety z atramentem	Do wystąpienia wcześniejszego z dwóch zdarzeń: wyczerpania się atramentu HP lub zakończenia okresu gwarancyjnego nadrukowanego na wkładzie drukującym. Ta gwarancja nie odnosi się do wkładów drukujących firmy HP, które były powtórnie napełniane, reprodukowane, odnawiane, niewłaściwie użytkowane lub w jakikolwiek sposób przerabiane.
Akcesoria	1 rok, jeżeli nie określono inaczej

A. Zakres gwarancji

- Firma Hewlett-Packard (HP) gwarantuje klientowi-użytkownikowi końcowemu, że wymienione wyżej produkty HP będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez podany powyżej okres, licząc od daty zakupu.
- Gwarancja HP dotycząca oprogramowania odnosi się wyłącznie do działania oprogramowania (wykonywania instrukcji programowych). Firma HP nie gwarantuje, że działanie produktu będzie wolne od zakłóceń i błędów.
- Gwarancja HP obejmuje tylko te wady, które zostaną ujawnione podczas normalnego użytkowania produktu. Nie obejmuje ona innych problemów, w tym będących wynikiem:
 - niewłaściwej obsługi lub niefachowo wykonanych modyfikacji;
 - używania oprogramowania, nośników, części lub materiałów eksploatacyjnych, które nie pochodzą od firmy HP lub nie są obsługiwane przez produkty HP;
 - eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem;
 - nieautoryzowanej modyfikacji lub niewłaściwego użytkowania.
- W odniesieniu do drukarek HP używanie kaset pochodzących od innego producenta lub ponownie napełnianych nie narusza warunków gwarancji ani zasad pomocy technicznej oferowanej nabywcy. Jeśli jednak błędna praca drukarki lub jej uszkodzenie jest wynikiem używania kaset innych producentów, kaset ponownie napełnianych lub kaset z atramentem, których termin przydatności upłynął, firma HP zastrzega sobie prawo do obciążenia nabywcy kosztami robocizny oraz materiałów użytych do usunięcia awarii lub uszkodzenia.
- Jeśli w czasie obowiązywania gwarancji firma HP zostanie powiadomiona o defektach w produkcie, który jest objęty gwarancją HP, dokonana zostanie naprawa lub wymiana produktu, przy czym wybór usługi leży w gestii firmy HP.
- Gdyby firma HP nie była w stanie naprawić lub wymienić wadliwego produktu objętego gwarancją HP, zobowiązuje się do wypłacenia równowartości ceny nabycia produktu w stosownym czasie od momentu zgłoszenia usterki.
- Firma HP nie jest zobowiązana do naprawy, wymiany produktu lub zwrotu jego równowartości w przypadku niedostarczenia wadliwego produktu do przedstawicielstwa HP.
- Produkt oferowany zamiennie może być nowy lub prawie nowy, jednak pod względem funkcjonalności co najmniej równy produktowi podlegającemu wymianie.
- Produkty HP mogą zawierać części, elementy i materiały pochodzące z odzysku, równoważne w działaniu częściami nowym.
- Umowa gwarancyjna HP jest ważna w każdym kraju, w którym firma HP prowadzi dystrybucję produktu. Umowy dotyczące dodatkowego serwisu gwarancyjnego, w tym naprawy w miejscu użytkowania sprzętu, mogą być zawierane w każdym autoryzowanym punkcie serwisowym HP na terenie krajów, gdzie prowadzona jest dystrybucja danego produktu przez firmę HP lub autoryzowanego importera.

B. Ograniczenia gwarancji

W STOPNIU DOPUSZCZALNYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO LOKALNE ANI FIRMA HP, ANI WSPÓŁPRACUJĄCY Z NIĄ DYSTRYBUTORZY NIE UDZIELAJĄ ŻADNYCH INNYCH GWARANCJI, ANI NIE ZMIENIAJĄ WARUNKÓW GWARANCJI JUŻ ISTNIEJĄCYCH, ZARÓWNO JAWNYCH JAK I DOMNIEMANYCH GWARANCJI SPRZEDAwalności, ZADOWALAJĄCEJ JAKOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

C. Ograniczenia rękojmi

- W stopniu dopuszczalnym przez obowiązujące prawo lokalne, rekompensaty określone w postanowieniach niniejszej umowy gwarancyjnej są jedynymi i wyłącznymi rekompensatami, jakie przysługują klientom HP.
- W STOPNIU DOPUSZCZALNYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO LOKALNE, Z WYŁĄCZENIEM ZOBOWIĄZAŃ JAWNIE WYRAŻONYCH W NINIEJSZEJ UMOWIE GWARANCYJNEJ, ANI FIRMA HP, ANI WSPÓŁPRACUJĄCY Z NIĄ DYSTRYBUTORZY NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, CELOWE, PRZYPADKOWE I WYNIKOWE, NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY EWENTUALNE ROSZCZENIA ZNAJDA OPARCIE W GWARANCJI, KONTRAKCIE LUB INNYCH OGÓLNYCH ZASADACH PRAWNYCH, A TAKŻE W PRZYPADKU POWIADOMIENIA FIRMY O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH USZKODZEŃ.

D. Prawo lokalne

- Umowa gwarancyjna daje nabywcy określone prawa. Nabywca może też posiadać dodatkowe prawa, zależnie od prawa stanowego w USA, prawa obowiązującego w poszczególnych prowincjach Kanady, a także od stanu prawnego w poszczególnych krajach świata.
- Jeśli postanowienia niniejszej gwarancji nie są spójne z prawem lokalnym, niniejsza umowa gwarancyjna może zostać zmodyfikowana w stopniu zapewniającym zgodność z prawem lokalnym. W konkretnym systemie prawnym pewne zastrzeżenia i ograniczenia niniejszej gwarancji mogą nie mieć zastosowania. Na przykład w niektórych stanach USA, jak również w niektórych systemach prawnych poza USA (m.in. w prowincjach Kanady), mogą zostać przyjęte inne rozwiązania prawne, czyli:
 - wyłączenie tych zastrzeżeń i ograniczeń niniejszej gwarancji, które ograniczają ustawowe prawa nabywcy (np. w Wielkiej Brytanii);
 - ograniczenie w inny sposób możliwości producenta do egzekwowania takich zastrzeżeń i ograniczeń;
 - przyznanie nabywcy dodatkowych praw, określenie czasu obowiązywania domniemanych gwarancji, których producent nie może odrzucić lub zniesienie ograniczeń co do czasu trwania gwarancji domniemanych.
- WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY GWARANCYJNEJ, Z POMINIĘCIEM DOPUSZCZALNYCH PRZEZ PRAWO WYJĄTKOWE, NIE WYKLUCZAJĄ, NIE OGRANICZAJĄ I NIE MÓDYFIKUJĄ OBOWIĄZUJĄCYCH W TYCH KRAJACH PRZEPISÓW PRAWA HANDLOWEGO. WARUNKI GWARANCJI STANOWIĄ NATOMIAST UZUPEŁNIENIE TYCH PRZEPISÓW W ZASTOSOWANIU DO SPRZEDAŻY PRODUKTÓW HP OBJĘTYCH JEJ POSTANOWIENIAMI.

Szanowny Kliencie!

W załączeniu przedstawiamy nazwy i adresy spółek HP, które udzielają gwarancji HP w Państwa kraju.

HP informuje, że na podstawie umowy sprzedaży mogą Państwu przysługiwać ustawowe prawa wobec sprzedawcy dodatkowo do gwarancji. Gwarancja HP nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Polska: Hewlett-Packard Polska Sp. z o.o., ul. Szturmowa 2A, 02-678 Warszawa wpisana do rejestru przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy, XX Wydział Gospodarczy pod numerem KRS 000016370

Δήλωση περιορισμένης εγγύησης εκτυπωτή HP

Προϊόν HP	Διάρκεια περιορισμένης εγγύησης
Μέσα λογισμικού	90 ημέρες
Εκτυπωτής	1 έτος
Κεφαλές εκτύπωσης/δοχεία μελάνης	Μέχρι να εξαντληθεί η μελάνη HP ή να παρέλθει η "λήξη της εγγύησης", οποιοδήποτε από τα δύο συμβεί πρώτο. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα μελάνης HP που έχουν αναπληρωθεί, ανακατασκευαστεί, χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή αλλοιωθεί.
Βοηθήματα	1 έτος εκτός και αν αναφέρεται κάτι διαφορετικό

A. Εύρος περιορισμένης εγγύησης

- Η Hewlett-Packard (HP) εγγυάται στον πελάτη-τελικό χρήστη ότι τα προϊόντα HP που καθορίζονται παραπάνω δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα υλικών ή κατασκευής για την περίοδο που καθορίζεται παραπάνω και η οποία ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς από τον πελάτη.
- Για προϊόντα λογισμικού, η περιορισμένη ευθύνη της HP ισχύει μόνο για αδυναμία εκτέλεσης οδηγιών προγραμματισμού. Η HP δεν εγγυάται ότι η λειτουργία οποιοδήποτε προϊόντος θα γίνεται χωρίς διακοπές ή σφάλματα.
- Η περιορισμένη εγγύηση της HP καλύπτει μόνο τα ελαττώματα εκείνα που προκύπτουν από την κανονική χρήση του προϊόντος και δεν καλύπτει άλλα προβλήματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από:
 - Ακατάλληλη συντήρηση ή τροποποίηση.
 - Λογισμικό, μέσα, εξαρτήματα ή αναλώσιμα που δεν παρέχονται ή δεν υποστηρίζονται από τη HP,
 - Λειτουργία εκτός των προδιαγραφών των προϊόντων,
 - Μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή ακατάλληλη χρήση.
- Για προϊόντα εκτυπωτών HP, η χρήση κασέτας που δεν είναι HP ή κασέτας που έχει ξαναγεμίσει δεν επηρεάζει ούτε την εγγύηση προς τον πελάτη ούτε τη σύμβαση υποστήριξης της HP με τον πελάτη. Ωστόσο, αν η αποτυχία ή η βλάβη του εκτυπωτή οφείλεται στη χρήση κασέτας που δεν είναι HP ή κασέτας που έχει ξαναγεμίσει ή κασέτας μελάνης που έχει λήξει, θα οφείλεται στην HP η συνήθης χρέωση για το χρόνο και τα υλικά για τη διαδιόρθωση του εκτυπωτή για τη συγκεκριμένη αποτυχία ή βλάβη.
- Σε περίπτωση που, κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης, η HP λάβει ειδοποίηση για κάποιο ελάττωμα σε οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται από την εγγύηση της HP, η HP έχει τη διακριτική ευχέρεια είτε να επισκευάσει είτε να αντικαταστήσει το προϊόν.
- Σε περίπτωση αδυναμίας της HP να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση της HP, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος μετά την ειδοποίηση για τη βλάβη, η HP θα αποζημιώσει τον πελάτη με ποσό ίσο με την τιμή αγοράς του προϊόντος.
- Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη επισκευής, αντικατάστασης ή αποζημίωσης, μέχρις ότου ο πελάτης επιστρέψει το ελαττωματικό προϊόν στη HP.
- Οποιοδήποτε ανταλλακτικό προϊόν μπορεί να είναι καινούργιο ή σαν καινούργιο, με την προϋπόθεση ότι η λειτουργία του θα είναι τουλάχιστον εφάμιλλη με αυτή του προϊόντος που θα αντικατασταθεί.
- Στα προϊόντα της HP ενδέχεται να χρησιμοποιούνται ανακατασκευασμένα ανταλλακτικά, εξαρτήματα ή υλικά, ισοδύναμα ως προς την απόδοση με καινούργια.
- Η Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης της HP ισχύει σε κάθε χώρα ή περιοχή στην οποία η HP διαθέτει το προϊόν. Τα συμβόλαια για πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης, όπως είναι η επί τόπου επισκευή, μπορεί να είναι διαθέσιμα από οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία συντήρησης της HP σε χώρες όπου το προϊόν διατίθεται από τη HP ή από εξουσιοδοτημένο εισαγωγέα.

B. Περιορισμοί της εγγύησης

ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η HP ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΟΡΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΗΣ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΟΡΟΥΣ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

Γ. Περιορισμοί της ευθύνης

- Στο βαθμό που επιτρέπεται από την τοπική νομοθεσία, οι αποζημιώσεις που αναγράφονται σε αυτή τη δήλωση εγγύησης αποτελούν τις μοναδικές και αποκλειστικές αποζημιώσεις προς τον πελάτη.
- ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η HP Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΤΥΧΑΙΕΣ Ή ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΕΙΤΕ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΒΑΣΗ, ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑ Ή ΑΛΛΗ ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ ΕΙΤΕ ΕΧΟΥΝ ΕΙΔΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΤΕΤΟΙΩΝ ΖΗΜΙΩΝ.

Δ. Τοπική νομοθεσία

- Η παρούσα δήλωση εγγύησης παρέχει στον πελάτη συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Ο πελάτης ενδέχεται επίσης να έχει άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από πολιτεία σε πολιτεία στις Ηνωμένες Πολιτείες, από επαρχία σε επαρχία στον Καναδά, και από χώρα σε χώρα στον υπόλοιπο κόσμο.
- Στο βαθμό που η παρούσα δήλωση εγγύησης αντικείμεται στην τοπική νομοθεσία, η παρούσα δήλωση θα τροποποιηθεί ώστε να συμμορφώνεται με την τοπική νομοθεσία. Σύμφωνα με την εκάστοτε τοπική νομοθεσία, ορισμένες δηλώσεις αποποίησης της ευθύνης και περιορισμοί της παρούσας δήλωσης εγγύησης ενδέχεται να μην ισχύουν για τον πελάτη. Για παράδειγμα, ορισμένες πολιτείες στις ΗΠΑ, καθώς και κάποιες κυβερνήσεις εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών (συμπεριλαμβανομένων ορισμένων επαρχιών στον Καναδά), ενδέχεται:
 - Να μην επέτρεψουν τον περιορισμό των κατακυρωμένων δικαιωμάτων του καταναλωτή μέσω των δηλώσεων αποποίησης ευθύνης και των περιορισμών της παρούσας δήλωσης εγγύησης (π.χ. το Ηνωμένο Βασίλειο),
 - Να περιορίζουν με άλλο τρόπο τη δυνατότητα του κατασκευαστή να επιβάλλει τέτοιες δηλώσεις αποποίησης ευθύνης ή περιορισμούς, ή
 - Να παραχωρούν στον πελάτη πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης, να προσδιορίζουν τη διάρκεια των σιωπηρών εγγυήσεων τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να αποποιήσει ή να επιτρέψουν περιορισμούς για τη διάρκεια των σιωπηρών εγγυήσεων.
- ΟΙ ΟΡΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ, ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΔΕΝ ΕΞΑΙΡΟΥΝ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ Η ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ, ΑΛΛΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΟΥΝ ΤΑ ΚΑΤΑΚΡΥΦΩΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΗΛΩΠΥΠΤΕΙ Η HP ΣΤΟΥΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΠΕΛΑΤΕΣ.

Πληροφορίες Περιορισμένης Εγγύησης της HP

Αγαπητέ πελάτη,

Συνημμένα αναφέρονται οι επωνυμίες και οι διευθύνσεις των εταιρειών της HP που παρέχουν την Περιορισμένη Εγγύηση της HP (εγγύηση κατασκευαστή) στην χώρα σας.

Η εγγύηση κατασκευαστή δεν περιορίζει τα επιπλέον νόμιμα δικαιώματα που μπορεί να έχετε έναντι του πωλητή, όπως αυτά καθορίζονται στην σύμβαση αγοράς του προϊόντος.

Ελλάδα/ Κύπρος: Hewlett-Packard Hellas Ε.Π.Ε., Βορείου Ηπείρου 76, 151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ

Información normativa

Número de identificación de modelo normativo

A efectos de identificación normativa, al producto se le asigna un número de modelo normativo. El número de modelo normativo del producto es VCVRA-0805. Este número normativo no deberá confundirse con el nombre comercial (HP Deskjet D4300) ni con el número de producto (CB700A, etc.).

Informações de regulamentação

Número regulamentar de identificação de modelo

Para cumprir as regulamentações de identificação, o produto apresenta um Número regulamentar do modelo. O Número regulamentar do modelo do produto é VCVRA-0805. Esse número regulamentar não é o mesmo que o nome de marketing (HP Deskjet D4300) ou os números do produto (CB700A etc.).

Buscar información

La ayuda electrónica que se descargó en el equipo incluye información relativa a la solución de problemas, especificaciones del producto, avisos legales, medioambientales y normativa adicional.

Localizar informações

Solução de problemas, especificações do produto, avisos legais e ambientais e informações adicionais sobre regulamentação foram incluídos na Ajuda eletrônica salva no computador.

Informacje o spełnianych normach

Prawny numer identyfikacyjny modelu

Dla celów identyfikacji prawnej do tego produktu przypisano prawny numer modelu. Prawny numer modelu tego produktu to VCVRA-0805. Nie należy mylić tego numeru z nazwą rynkową (HP Deskjet D4300) ani numerami produktu (CB700A itp.).

Πληροφορίες σχετικά με τους κανονισμούς

Κωδικός αναγνώρισης μοντέλου σύμφωνα με τους κανονισμούς

Για σκοπούς αναγνώρισης βάσει των κανονισμών, στο προϊόν σας έχει εκχωρηθεί ένας κανονιστικός αριθμός μοντέλου. Ο κωδικός αναγνώρισης μοντέλου του προϊόντος σας είναι VCVRA-0805. Αυτός ο αριθμός δεν πρέπει να συγχέεται με την ονομασία του προϊόντος (HP Deskjet D4300) ή τους αριθμούς προϊόντος (CB700A κ.λπ.).

Znajdowanie informacji

Informacje na temat rozwiązywania problemów, danych technicznych produktu, uwagi prawne, informacje na temat warunków eksploatacji oraz dodatkowe informacje o spełnianych normach znajdują się w Pomocy elektronicznej umieszczonej na komputerze.

Εύρεση πληροφοριών

Στην ηλεκτρονική βοήθεια που τοποθετήθηκε στον υπολογιστή σας περιλαμβάνονται πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, προδιαγραφές προϊόντος, νομικές ανακοινώσεις, περιβαλλοντικές και άλλες ρυθμιστικές πληροφορίες.



ES

PT

PL

EL

Números de selección de cartuchos de impresión	Negro Preto Czarny Μαύρο	350
Números de seleção de cartuchos de impressão	Tres colores Colorido Trójkolorowy Τριών χρωμάτων	351
Numery kaset drukujących		
Αριθμοί επιλογής δοχείου μελάνης		



CB700-90049

© 2007 Hewlett-Packard Development Company.

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Printed in [country] 12/2007

